

SV



Europeiska unionen  
Regionalpolitik

# info regio

## panorama

8

December 2002

### Intervju

Frank Gaskell,  
Euromontanas  
ordförande

### Samarbete

Samarbetsområdet  
Nordvästeuropa

### I klarspråk

Europeiska  
unionens nya  
solidaritetsfond

### Upptäck ett kandidatland

Slovenien

### Upptäck en region

Burgenland

### I praktiken

Andalusien  
överbryggar en  
"digital avgrund"



# Solidaritet och sammanshållning



**Hur skulle du med några ord sammanfatta Euromontanas roll? Är er verksamhet i huvudsak teknisk eller är den också politisk?**

Euromontana är en europeisk förening för samarbete mellan bergsregionerna. I våra stadgar står att syftet är att främja de ekonomiska, sociala, kulturella och miljömässiga intressena bland invånare i bergsregionerna och jag tycker det är en bra sammanfattning av vår verksamhet. Vårt nätverk omfattar regionala och nationella organisationer som samlar bergsbor i hela Europa, däribland föreningar, socioprofessionella grupper, lokala myndigheter, centrer för jordbruks- och landsbygdsutveckling och för ekonomisk utveckling, miljöorganisationer och forskningsinstitut. Tack vare att vi omfattar så

många olika sektorer kan Euromontana på ett dynamiskt och flexibelt sätt möta de olika utmaningar som bergsregionerna ställs inför, samtidigt som det påverkar och stärker vårt arbete för en integrerad och hållbar utveckling.

Vårt inofficiella motto är visserligen "handling i stället för ord" och vi är stolta över vår tekniska och operativa kapacitet, men vi tar också varje tillfälle i akt att beskriva bergssamhällellens sårbarhet och att framhålla deras ovärderliga ekonomiska och sociala potential. Det innebär naturligtvis att vår verksamhet också är politisk. Vår tekniska roll är viktig eftersom den förstärker den politiska rollen och ger mer omedelbara handlingsresultat.

**Vilket är Euromontanas främsta budskap? Hur uppfattas detta budskap i medlemsstaterna och på europeisk nivå?**

Vårt budskap är enkelt: Europas bergsområden är några av de sista fristäderna för mångfald. Inte bara för den biologiska mångfalden, utan även mångfald när det gäller kultur, hantverkskunnande och lokala produkter. I denna tid av globalisering och standardisering utgör Europas bergssamhällen en värdefull men ömtålig ekonomisk och social tillgång för Europa. Därför är det inte bara

moraliskt sett fel att åsidosätta bergsområdena, utan det är också ekonomiskt oansvarigt.

Det finns tecken som tyder på att dessa argument har inverkat på såväl medlemsstaternas uppfattning om bergsfrågor som de europeiska institutionernas strategier. Bergsområdena har nu tillsammans med öarna och glesbygdsområdena skrivits in i den andra sammanhållningsrapporten som en prioritet i unionens regionalpolitik. Det är en uppmuntrande framgång, men vi måste fortfarande hela tiden framhålla vårt budskap under den kritiska perioden fram till utvidgningen och de reformer av EU:s regionalpolitik och jordbrukspolitik som kommer att ske 2006.

**Vad är det då som är så speciellt med Europas bergsområden?**

Samtidigt som man ju måste erkänna att det finns stora skillnader mellan dessa områden i fråga om välbstånd, har alla bergsregioner liknande permanenta nackdelar som har att göra med själva terrängen: långt mellan samhällen, problem med tillgänglighet och kommunikationer, ogynnsamma odlingsförhållanden. Dessutom tillkommer ofta andra strukturella problem som utflyttning och bristen

## Innehållsförteckning

Ansvarig utgivare: Thierry Daman, Europeiska kommissionen, GD Regionalpolitik.

Denna publikation ges ut på EU:s elva officiella språk på webbplatsen [http://europa.eu.int/comm/regional\\_policy/sources/docgener/panora\\_sv.htm](http://europa.eu.int/comm/regional_policy/sources/docgener/panora_sv.htm) och trycks på återvunnet papper på fem språk (FR, EN, DE, ES, IT). Publikationens innehåll är inte juridiskt bindande.

Journalister: Sophia Desillas, Elisabeth Helming, Jean-Luc Janot, Jean Lemaître, Eamon O'Hara/AEIDL.

Foto: Euromontana (s. 1), Michel Maigre (s. 7), TZE Eisenstadt GmbH (s. 11), Nationalpark Donau-Auen (s. 12) och Guadalinfo (s. 14).

Omslag: CEDER Serrania de Ronda



på tillgång till högre utbildning. Däremot har bergsområdena också en mängd särskilda kvaliteter: rikliga miljötillgångar, unika lokala produkter och framför allt uthålliga och resursrika invånare.

#### **Hur viktig är den europeiska dimensionen när det gäller bergsområdenas utveckling?**

Det vore orättvist mot medlemsstaterna att påstå att den europeiska dimensionen är den viktigaste, men faktum är att bergsområdenas problem i de flesta europeiska länder är en fråga av lägre prioritet. Det är därför mycket viktigt att förena och samordna bergsområdenas olika intressen på europeisk nivå för att kunna åstadkomma en verklig territoriell sammanhållning. Om det finns en riktig europeisk strategi för bergsområdena kan detta bara bidra till att få medlemsstaterna att intressera sig för frågor som annars riskerar att förbigås.

#### **Finns det "exemplarisk" politik för bergsområden på medlemsstatsnivå? Skulle dessa i så fall kunna överföras på europeisk nivå?**

Det är svårt att se hur man med framgång skulle kunna överföra specifika politiska riktlinjer som en medlemsstat genomfört – och som är anpassade till just den medlemsstaten – till hela Europa. Euromontana tror dock att mer allmänna tillvägagångssätt som utvecklats lokalt skulle kunna överföras framgångsrikt. Sådana överföringar är som mest värdefulla när de är inriktade på strategiska områden och på vad vi anser vara bergsområdenas "komparativa fördelar".

Exempelvis kan det sätt på vilket kvalitetsprodukter framgångsrikt utvecklats i vissa bergsregioner ge

värdefull strategisk information för andra bergsområden. Som kommissionens ledamot Franz Fischler uttryckligen erkände i utvärderingen efter halva tiden av den gemensamma jordbrukspolitiken, är produktion av kvalitetslivsmedel en möjlighet man inte bör missa. Vi anser att bergsområdena ligger mycket bra till just för att ta vara på sådana möjligheter.

Detta stärker ytterligare behovet av att kartlägga vilka erfarenheter som är överförbara inom denna sektor. Därför försöker Euromontana stimulera till utbyten på europeisk nivå inom flera strategiska områden. Vi håller till exempel just på att inleda ett stort projekt som syftar till att möta behovet av information om utveckling av kvalitetsprodukter i Europas olika bergsregioner.

#### **Hur ser Euromontana på framtiden för den europeiska regionalpolitiken?**

Vi är optimistiska, eftersom vi är övertygade om att Europa kommer att inse att vi har starka argument. Såväl rättviseskäl som ekonomiska intressen kräver att reformen 2006 leder till en utvecklingspolitik som verkligen är regional och som tar hänsyn till den territoriella sammanhållningen likaväl som den sociala och ekonomiska. Den allt tydligare tendensen att koncentrera ekonomisk aktivitet till vissa delar av Europa kommer säkert också att uppmärksammas av de politiska beslutsfattarna. Europeiska unionens bergssamhällen – som nu i och med utvidgningen dessutom berikas med ytterligare bergsregioner i Östeuropa – och deras oersättliga kultur, hantverkskunnande och produkter, kommer inte att tillåtas försvinna. Hela Europa vinner på att vi bevarar våra bergsområden för framtiden.

#### **En röst för Europas berg**

1974 inrättade Europeiska jordbrukskonfederationen (Confédération Européenne de l'Agriculture, CEA) en permanent arbetsgrupp med ansvar för "socioekonomiska frågor för bergsregionerna". Gruppen kallades Euromontana och bestod av företrädare för jordbruksorganisationer i Alperna och Pyrenéerna, och en konferens anordnades vartannat år.

1994 ville Euromontana skapa nya förbindelser med länderna i Öst- och Centraleuropa och ta med företrädare för andra sektorer än jordbruket, bland annat landsbygdsutveckling och miljö.

1995 hölls i Krakow i Polen den första Euromontana-konferens som någonsin anordnats i ett centraleuropeiskt land. Efter detta framgångsrika möte beslutade Euromontana att konstitueras sig som juridisk person. Företrädare för 14 europeiska regioner eller länder (Albanien, Bulgarien, Skottland, spanska Baskien, Frankrike, Grekland, Italien, Makedonien, Polen, Rumänien, Slovakien, Slovenien, Schweiz, Tjeckien) sammanträdde den 4 mars 1996 i Rom och förklarade sig grundare av föreningen.

I dag samlar Euromontana 36 organisationer av alla slag, utspridda i 15 olika länder i Europa (Portugal och flera regioner har anslutit sig till de ursprungliga medlemmarna).

#### **Kontakt:**

Euromontana  
Rue Philippe le Bon 46, B-1000 Bryssel  
Tfn (32-2) 280 42 83  
Fax (32-2) 280 42 85  
E-post: euromontana@skynet.be



Internet:  
<http://www.euromontana.org/default.htm>

8



**Slovenien:**  
En framgångshistoria –  
Frågor till Tea Petrin,  
Sloveniens  
ekonomiminister

10



**Burgenland,**  
porten mot  
Östeuropa

12



**Europeiska**  
unionens nya  
solidaritetsfond

14



**Andalusien**  
överbygger en  
"digital avgrund"



## Interreg III B Nordvästeuropa Samarbete över gränserna

Med en sammanlagd budget på 650 miljoner euro, varav 330 miljoner i samfinansieringsmedel från ERUF, kan programmet för samarbete i Nordvästeuropa, ENO 2000–2006, slå på stort.

Samarbetsområdet Nordvästeuropa sträcker sig från Skottland till Schweiz. Omkring 171 miljoner människor bor i området, det vill säga nästan hälften av EU:s befolkning. Av de 13 transnationella programmen under Interreg III B har detta utan jämförelse den största budgeten, vilket ger de berörda städerna och regionerna ett unikt tillfälle att vidga sina horisonter och utnyttja de rikedomar som det transnationella samarbetet innebär.

Trots det ekonomiska välstånd som sedan länge råder i Nordvästeuropa är det i dag många städer och landsbygdsområden som fortfarande känner av de ibland förödande effekterna av industrins nedgång och av att vissa aktiviteter i alltför stor utsträckning koncentrerats till de stora metropolerna. Obalans inom regionerna, trafikstockningar på de stora trafiklederna, försämrade naturområden, krisdrabbade bostadsområden i städerna, översvämmingar med stora skadeverkningar är några av de problem som regelbundet drabbar denna grupp regioner, som kan ses som motorn i byggandet av Europa.

För att möta dessa problem ska programmet ENO lyfta fram några av samarbetsområdets trumfkort – de utmärkta infrastrukturerna inom väg-, järnvägs- och luftfartsnäten, den högt kvalificerade arbetskraften, den stabila och innovativa ekonomin, osv. – samtidigt som man aktivt ska bekämpa de skadliga effekter som nämndes ovan.

### Anpassa den fysiska planeringen till en mer hållbar och balanserad utveckling

Programmet ENO främjar samarbete mellan städer och regioner som riktar

in sig på att finna gemensamma lösningar på sina respektive problem. Det är problem som till sin natur är sådana att en effektiv lösning måste vara transnationell. Fem prioriterade områden har därför identifierats av de medlemsstater och regioner som deltar i programmet:

- **Prioritet 1: Ett attraktivt och sammanhängande system av stads kärnor och regioner** – Skapa en bättre balans mellan de stora och de medelstora städerna och mellan stadsområden och landsbygdsområden. Kontrollera städernas

tillväxt. Bekämpa social utslagning. Restaurera nedlagda industriområden.

- **Prioritet 2: Intern och extern tillgänglighet** – Förbättra förbindelserna mellan Nordvästeuropa och resten av världen. Gynna alternativa transportsätt (intermodalitet mellan sjöfart, järnväg och luftfart) och hållbara transportstrategier. Tillgång till informationssamhället ska också stimuleras genom åtgärder för ökade kunskaper om, och främjande av, avancerad informations- och



kommunikationsteknik bland allmänhet och företag.

- **Prioritet 3: Förvaltning av vattenresurser och avvärjande av översvämningsskador** – Förbättra en integrerad och hållbar förvaltning av vattensystem och vattenresurser. Förbygga och minska risken för skador som orsakas av översvämningar i floder och längs kusterna.
- **Prioritet 4: Andra naturtillgångar och kulturarvet** – Minska de mänskliga aktiviteternas effekter på ekosystemen genom att främja gröna stråk och eko-korridorer. Hejda städernas utbredning. Skydda och förbättra miljön och kulturarvet. Formulera och prova integrerade strategier för territoriell utveckling för kustområdena, skyddade områden, känsliga områden och områden med stor biologisk mångfald.
- **Prioritet 5: Främjande av territoriell integration i ENO-områdets kustzoner** – Uppmuntra samarbete mellan hamnarna i

Nordvästeuropa, främja kortare sjötransporter mellan regionerna. Underlätta samarbete mellan kustregionerna och inlandsregionerna. Bevara skyddsområden i havet och förebygg förorening av havet som orsakas av människors verksamhet.

Förvaltningsmyndighet för programmet ENO är den franska regionen Nord-Pas-de-Calais, som består av ett gemensamt tekniskt sekretariat i Lille. En uppföljningskommitté och en utbetalningsmyndighet kontrollerar förvaltningen och det transnationella genomförandet av programmet.

#### **Kontakt:**

*Sekretariatet för Interreg III B ENO  
c/o Philippe Doucet, programdirektör  
"Les Cariatides", 5<sup>ème</sup> étage,  
24 Boulevard Carnot  
F-59800 Lille.  
Tfn (33-3)20 78 55 00  
Fax (33-3)20 55 65 95  
E-post: nwe@nweurope.org*

#### **Samarbetsområdet Nordvästeuropa (ENO)**

Programmets transnationella samarbetsområde omfattar regioner i **åtta länder**:

- Hela **Belgien, Luxemburg, Förenade kungariket och Irland**.
- **13 regioner i Frankrike**: Nord-Pas-de-Calais, Picardie, Haute-Normandie, Île-de-France, Basse-Normandie, Centre, Champagne-Ardenne, Lorraine, Bourgogne, Alsace, Franche-Comté, Bretagne, Pays de la Loire.
- **Nio provinser i Nederländerna**: Overijssel, Gelderland, Flevoland, Utrecht, Noord-Holland, Zuid-Holland, Zeeland, Noord-Brabant, Limburg.
- **Sex delstater i Tyskland**: Nordrhein-Westfalen, Hessen, Rheinland-Pfalz, Saarland, Baden-Württemberg, Bayern (Schwaben, Unter-, Mittel- und Oberfranken).
- **15 kantoner i Schweiz**: Basel-Stadt, Basel-Landschaft, Aargau, Solothurn, Bern, Jura, Uri, Schwyz, Obwalden, Nidwalden, Luzern, Glarus, Zug, Zürich, Neuchâtel.

#### **AMNO, föregångaren till konceptet "transnationell territoriell planering"**

Föregångaren till ENO, programmet Interreg II C AMNO, införde ett nytt sätt att tänka och att förvalta strukturfonderna.

Den första generationen program för Nordvästeuropa, som 1997 döptes till AMNO (Aire Métropolitaine du Nord-Ouest de l'Europe), har utvecklats väl. En snabb tillbakablick visar att *"resultatet är så bra det kan bli, och mycket uppmuntrande"*, enligt Angèle Martinez, som i dag ansvarar för finansieringsavdelningen inom ENO:s sekretariat. *"AMNO lyckades införa ett nytt sätt att tänka och förvalta strukturfonder och få huvudaktörerna att se till den gemensamma vinsten."*

Trots de många administrativa, kulturella, rättsliga och språkliga skillnaderna mellan de sju deltagarländerna etablerade faktiskt AMNO en för den tiden praktiskt taget unik verksamhetsstruktur, med ett gemensamt tekniskt sekretariat och en uppföljningskommitté som fungerade helt och hållet transnationellt.

*"Det blev en succé som i praktiken fick effekten att budgetarna tiodubblades"*, preciserar Angèle Martinez. Sammanlagt medfinansierade AMNO inte mindre än 45 projekt med 367 organisationer inom alla sektorer.

Framgången med AMNO:s transnationella koncept illustreras också av det faktum att detta arbetssätt blev obligatoriskt inom de andra tio samarbetsområdena under Interreg C som inte hade valt detta sätt att fatta beslut (på AMNO:s tid var det bara samarbetsområdena Östersjön och Nordhavet som också hade en transnationell beslutsmodell). Ett annat stort framsteg som AMNO inspirerat till är en mycket smidigare, mer originell och effektiv förvaltning av fonderna, som har lett till att praktiskt taget hela budgetåtagandena har kunnat delas ut.

## Gemenskapspolitiken och bergsområdena

Den 17 och 18 oktober samlades omkring 400 företrädare för Europeiska unionens bergsregioner i Bryssel till ett seminarium för att granska bergsområdenas specifika utvecklingsproblem och hur strukturfonderna i framtiden skall kunna ta mer hänsyn till dessa.

Bergsområdena omfattar omkring 30 procent av hela det europeiska territoriet och 30 miljoner människor bor i dessa områden.

Seminariet anordnades av generaldirektoraten för regionalpolitik och för jordbruk inom ramen för det internationella bergsåret, och det gav bland annat en möjlighet till en första utvärdering av hur gemenskapspolitiken inverkar på Europas bergsområden. Tre parallella workshops hölls kring följande teman: Regionalpolitiken och fysisk regionalplanering, villkoren för jordbruket i bergsområden, livskvalitet i bergsområdena.

Guy Crauser, generaldirektör för regionalpolitiken, sammanfattade de två dagarnas arbete och diskussioner med att framhålla de olika perspektiv och riktlinjer som bör följas

när kommissionen planerar de stöd som ska införas efter 2006:

- Ta mer hänsyn till de olika bergsområdenas specifika särdrag.
- Kombinera olika politikområden, såväl mellan sektorer som mellan ansvarsnivåer.
- Optimera nyttjandet av de många befintliga instrumenten.
- Förstärk samarbetet och erfarenhetsutbytet mellan regionerna, t.ex. genom Interreg.
- Värdera bergsområdena utefter deras egen potential och deras kvalitetsprodukter.

Mer information om seminariet finns på Inforegios webbplats: [http://europa.eu.int/comm/regional\\_policy/newsroom/index\\_en.htm](http://europa.eu.int/comm/regional_policy/newsroom/index_en.htm)

## Vallonien (Belgien)

### I de flygande båtarnas land

I den belgiska provinsen Hainaut avslutades i september det ambitiösa programmet för modernisering av Canal du Centre med öppnandet av två världsunika konstruktioner: båthissen Strépy-Thieu och Sart-akvedukten.

Canal du Centre är förbindelselänken mellan Escauts flodbäcken, det franska vattenvägnätet och flodleden Sambre-Maas-Rhen. När kanalen skulle anpassas till den nya Europa-standarden för lastfartyg (1 350 ton) uppstod en "flaskhals" i kanalens lopp. Ombyggnaden av en sträcka på 3,5 kilometer fördröjdes av de problem som det innebar att ta sig mellan floderna Maas och Escauts bäcken, där höjdskillnaden är 88 meter på en mycket kort sträcka. För att övervinna detta hinder har nu två stora byggnadsverk uppförts:

- En gigantisk lyftanordning som gör det möjligt för fartyg på 1 350 ton att på mindre än två timmar, jämfört med tidigare sex timmar, ta sig över en sträcka på omkring sju kilometer med en höjdskillnad på 73,15 meter. Båthissen Strépy-Thieu är 105 meter hög, 140 meter lång och 85

meter bred och den är i dag den största konstruktionen av detta slag som någonsin byggts.

- En imponerande akvedukt (500 meter lång, 10–20 meter djup och med en lastkapacitet på 140 000 ton) som går över en viktig trafikpunkt. Här är det fartygen som passerar över bilarna.

Det har tagit tjugo år och kostat omkring 600 miljoner euro att färdigställa denna modernisering av kanalen. Arbetet påbörjades 1982 och stötte först på finansieringsproblem. Problemen varade till dess att Europeiska kommissionen tog upp projektet som prioriterat i sin generalplan för inre vattenvägar av gemenskapsintresse (1993) och regionen Vallonien 1996 anförtrorde entreprenaden till ett konsortium. Konsortiet lyckades mobilisera olika





# Upptäck ett kandidatland

## Slovenien

### En framgångshistoria

Slovenien låg redan under det forna Jugoslaviens tid mycket bra till och landet är nu det mest blomstrande av de tio central- och östeuropeiska länder som kandiderar till EU-anslutning. Det är också ett av de länder som kommit längst i förhandlingarna på väg mot en utvidgad union.

Slovenien, en gång konstitutionell republik i Jugoslavien, oberoende sedan 1991, gränsar i norr till Österrike, i nordost till Ungern, i sydost till Kroatien, i väster till Italien och Adriatiska havet. Det är inte något stort land, bara 20 254 km<sup>2</sup>.

Bergs- och skogslandet Slovenien kan delas in i tre naturliga regioner: "Gorenjsko", som de alpina bergen kallas, "Notranjsko" (inlandet) som omfattar kalkplatåerna i Karst och "Dolenjsko", där landskapet består av kullar och slätter. Det är i Dolenjsko man hittar de flesta industrierna och städerna, däribland huvudstaden Ljubljana (350 000 invånare). Den 46,6 km långa kusten vid Adriatiska havet ger Slovenien en gräns mot havet.

#### Tillbaka till välfärden

Slovenien har många olika naturtillgångar (bly, zink, kvicksilver, kol, olja och skog) och industrin är mycket diversifierad. De slovenska alperna genomkorsas av viktiga transportleder mellan Adriatiska havet och Centraleuropa och landet har länge dragit nytta av de handelsmöjligheter som det innebär att vara ett genomfartsland, något som förklarar dess tidiga utveckling och dess i dag relativt goda ekonomiska läge.

Innan Slovenien blev självständigt var landet den mest välmående av Jugoslaviens sex republiker. Det utdragna kriget i Bosnien och Hercegovina och förlusten av de jugoslaviska marknaderna fick allvarliga återverkningar på den slovenska ekonomin. Myndigheterna har vidtagit åtgärder för ekonomisk upphämtning och reformer av marknaden och bankväsendet. De har uppmuntrat privatisering av statliga

företag, en process som ännu inte fullbordats.

Bra infrastrukturer och kvalificerad arbetskraft har bidragit till landets återhämtning. Mellan 1994 och 1999 ökade Sloveniens tillväxt med i snitt 4,2 procent per år och arbetslösheten halverades (till 7,3 procent 1999). Inflationen (200 procent 1992) har hejats, även om den fortfarande framstår som ganska hög (7,9 procent 2000). BNP per capita var under 2001 69 procent av genomsnittet bland de 15 EU-länderna, vilket placerar Slovenien mellan Grekland och Portugal i fråga om levnadsstandard.

Industrin står för 56 procent av Sloveniens BNP. De största industriella sektorerna är elektronik, elektrisk utrustning, metallutvinning, metallindustri, hushållsapparater och bilindustri. Landet exporterar råvaror, halvfabrikat, maskiner, elmotorer, livsmedel, kläder, läkemedel och kosmetika. Hela 70 procent av Sloveniens export går till EU. Turismen är också en viktig inkomstkälla som växer stadigt.

#### Anslutning

Sedan landets självständighet erkändes internationellt 1992 har Slovenien anslutit sig till många internationella organisationer. Förhandlingarna om anslutning till Europeiska unionen inleddes i mars 1998.

För perioden 2000–2006 får Slovenien, förutom Phare-stödet, ett stöd för inledande av infrastrukturprojekt inom miljö- och transportområdena genom programmet ISPA. Landet får också genom programmet Sapard ekonomiskt stöd till åtgärder inför anslutningen som ska gynna jordbruket och landsbygdens utveckling. Som exempel kan nämnas att det sammanlagda finansiella

stödet som Slovenien har tillgång till för perioden 2000–2002 fördelas enligt följande: Phare – 6,5 miljoner euro per år (plus ytterligare 3,3 miljoner som sköts till under 2001), Sapard – 6,6 miljoner euro per år, ISPA – mellan 10,8 miljoner och 21,7 miljoner euro per år.

Med hjälp av sina nationella bidrag kan Slovenien också finansiera en del av sitt deltagande i gemenskapsprogram som ramprogrammen för forskning och teknisk utveckling och program inom utbildningsområdet och företagarmrådet. Slovenien har dessutom tillgång till finansieringskällor genom multinationella och horisontella program som har direkt anknytning till gemenskapens regelverk.

#### Kontakt:

*Ekonomiministeriet*  
*Kotnikova 5*  
*SLO-1000 Ljubljana*  
*Tfn (386-1) 478 36 21*  
*Fax (386-1) 478 35 22*  
*Internet: <http://www2.gov.si/mg/mgslo.nsf>*

#### Yta

20 254 km<sup>2</sup>

#### Befolkning (2000)

1 982 600 invånare  
Befolkningstäthet: 98 inv./km<sup>2</sup>  
(EU-15: 118 inv./km<sup>2</sup>)

#### Ekonomi och sysselsättning

BNP/invånare (2001): 16 000 euro  
(EU-15: 23 200 euro)  
BNP-index/inv. KKP (2001): 69  
(EU-15: 100)  
Arbetslöshet (2001): 5,7 %  
(EU-15: 7,4 %)



# Intervju med Tea Petrin, Sloveniens finansminister



**Hur skulle du vilja förklara det faktum att Slovenien lyckats så bra ekonomiskt?**

Under de senaste tio åren har den slovenska ekonomin

fått uppleva stora strukturomvandlingar och anpassa sig till en hård konkurrens från omgivningen. Det finns flera gynnsamma faktorer som kan förklara varför de slovenska företagen ändå lyckats relativt bra med denna anpassning och varför entreprenörerna förmått att utnyttja de nya tillfällen som dykt upp. Några av dessa faktorer är en stabil makroekonomisk miljö, en balanserad och företagsvänlig skattepolitik, kvalificerad arbetskraft, kraftfull expansion inom högre utbildning, ett mycket gynnsamt geografiskt läge som gynnar kommunikationer, modern teknisk infrastruktur, starkt statligt stöd till vetenskaplig forskning, god hälsovård och mer allmänt ett omfattande socialt skyddsnät.

**Vilka är de största socioekonomiska utmaningarna Slovenien står inför, och hur integreras detta i landets regionalpolitik?**

Slovenien vill bli en konkurrenskraftig aktör i världsekonomin. Vår konkurrenskraft grundas på att vi riktar in oss på varor och tjänster med högt mervärde, kvalitet, förnyelse och företagarganda. Det gäller att försäkra sig om en stark ekonomisk tillväxt som kommer att göra Slovenien till ett starkt och välmående land med hög livskvalitet och social välfärd.

På sikt är våra ekonomiska mål att stärka de mänskliga resurserna och den sociala sammanhållningen, förbättra infrastruktur och service, stödja en balanserad regional utveckling och framgångsrikt ansluta Slovenien till EU. Anslutningen till unionen ses både som en process för regional integrering och ett viktigt steg mot globalisering av Sloveniens ekonomi.

För att åstadkomma detta följer vi tre viktiga huvudlinjer. För det första vill vi

öka ekonomins flexibilitet och anpassbarhet för att kunna utnyttja alla möjligheter till utveckling, samtidigt som vi begränsar de risker som det innebär att öppna sig och integrera vår ekonomi i de globala handelsflödena. Vidare vill vi stödja företagens anpassning till en mycket större marknad genom att öka specialiseringen, främja strategiska partnerskap och göra det lättare att skaffa sig nya färdigheter. För det tredje vill vi kontrollera de sociala risker som globaliseringen innebär och sträva efter en globalt hållbar utveckling.

I detta sammanhang försöker Slovenien i sin regionalpolitik förstärka den ekonomiska livskraften i alla regionerna. Regionalpolitiken grundas på den hållbara utvecklingens principer: utnyttja regionernas fulla potential utan att skada resurser och framtida generationers utvecklingsmöjligheter. Vår politik är inriktad på att ge institutionellt stöd till individer, lokala och regionala samhällen för att dessa snabbt och framgångsrikt ska kunna anpassa sig och ta vara på de nya möjligheterna.

För att lösa problemen med regionala ekonomiska skillnader genomför vi en aktiv politik för främjande av företagarganda och konkurrenskraft, investeringar och infrastrukturutveckling. De regionala utvecklingsprogrammen kompletteras av stödåtgärder till jordbruket och landsbygdens utveckling, skydd för kulturarvet, fysisk planering och miljöskydd.

**Vilka är de största förväntningarna i Slovenien inför anslutningen till EU?**

I och med EU-anslutningen kommer de slovenska företagens ekonomiska horisont att vidgas i avsevärd grad. Det blir förstärkt upp till oss att ta vara på det. Det är därför viktigt att förbereda landet på det konkurrenstryck som råder inom den inre marknaden. Vi har redan kommit en bra bit på väg, bland annat tack vare gemenskapens åtgärder inför anslutningen.

När det gäller regionalpolitiken hoppas vi att gemenskapens strukturpolitik kommer att tillämpas på lika villkor för oss. Vi anser att Slovenien ska behandlas likvärdigt med de medlemsstater vilkas ekonomiska

utvecklingsnivå kan jämföras med vår, som Portugal och Grekland. Vi måste behandlas lika om vi ska kunna nå våra nationella mål om en balanserad regional utveckling och om vi ska kunna hämta in vår eftersläpning i förhållande till genomsnittet i EU.

**Vilka är de svåraste punkter som återstår i anslutningsförhandlingarna mellan Slovenien och EU?**

Hittills (september 2002, red. anm.) har Slovenien preliminärt avslutat 28 kapitel (\*). De kapitel som fortfarande diskuteras gäller jordbruket och budgeten. Inom jordbruket gäller nyckelfrågora kvoter och de slovenska jordbrukarnas tillgång till direktstöd. I fråga om budgeten gäller det Sloveniens finansiella andel och dess nettoposition i fråga om bidraget till EU:s allmänna budget. Vi är också övertygade om att diskussionerna med kommissionen om en territoriell uppdelning som lämpar sig bättre för en balanserad regional utveckling kommer att fortsätta så att vi som medlemsstat kan komma överens om NUTS-klassificeringen senast under 2006.

**Vad kan Slovenien, när det gäller regionalpolitik, tillföra Europeiska unionen och vad kan EU och dess medlemsstater å sin sida tillföra ert land?**

Regionalpolitiken skiljer sig åt från land till land. Den "slovenska modellen" med en polycentrisk utveckling kanske kan intressera de medlemsstater som har regionala svårigheter som liknar våra. Vi delar helt och fullt standpunkten – som redan bevisats empiriskt – att en geografisk koncentration av den ekonomiska verksamheten lätt kan leda till obalanser i fråga om tillgångar, med arbetslöshet i ytterområdena och skyhöga fastighetspriser i de centrala områdena. Likaså kan de goda erfarenheter inom balanserad regional utveckling som man gjort i unionens medlemsstater vara av stort intresse för oss när det gäller att arbeta fram våra egna regionalpolitiska åtgärder.

(\*) Förhandlingarna om anslutning till EU omfattar 31 kapitel (red. anm.).

# Upptäck en region

## Burgenland (Österrike) Porten mot Östeuropa

De utvecklingsproblem det inneburit att vara en gränsregion mot öst blir nu, i och med EU:s utvidgning, i stället Burgenlands trumfkort.

Längst österut i Österrike gränsar Burgenland till Slovakien, Ungern och Slovenien. Kring sjön Neusiedl breder regionen ut sig i ett vidsträckt torrt slättland med unik karaktär. Området tillhörde tidigare Ungern, men blev österrikiskt 1921. Här finns inga större städer.

Dess geografiska läge i direktkontakt med den tidigare järnridån har hämmat Burgenlands utveckling under årtionden. Även om regionens tillväxt under de senaste åren varit högre än genomsnittet i Österrike, är BNP fortfarande mycket lägre än det nationella genomsnittet.

Utvecklingen i Österrikes östligaste delstat är inte heller jämnt fördelad inom regionen. I norr, kring regionhuvudstaden Eisenstadt (11 000 invånare), finns många små och medelstora företag, men också stora industriföretag som inrättat flera gemensamma centrer som industriområdet Siegendorf, affärsområdet Müllendorf eller IT-centret i Eisenstadt (se artikel). Kring sjön Neusiedl i norr finns också Österrikes största sammanhängande vinodling och det största turistområdet (Seewinkel). I centrala Burgenland vilar ekonomin däremot främst på jordbruket, medan den södra delen,

som är rik på mineralkällor och kurorter, utgör en viktig del av termalregionen Burgenland-Styria.

Mer än 11 procent av den aktiva befolkningen arbetar inom jordbruket och skogsbruket, sektorer som tillsammans står för 8 procent av regionens omsättning. Det är en betydligt högre procentandel än det österrikiska genomsnittet. Huvudsektorerna inom bearbetningsbranschen är metallindustri, livsmedelsindustri samt läder- och textilindustri. Byggindustri och gruvindustri spelar också en mycket viktig roll i den regionala ekonomin. Tjänstesektorn uppvisar en stadig tillväxt. Det står för över 60 procent av den ekonomiska verksamheten, vilket också vittnar om den offentliga sektorns stora betydelse för regionen.

Med tanke på att de väsentligaste internationella kommunikationslederna mot Ungern går genom Burgenland syftar regionalpolitiken till att göra delstaten till "en port mot Östeuropa" och en plattform för ekonomiska utbyten mellan öst och väst. Burgenland har mycket att erbjuda företag som vill komma in på den östeuropeiska marknaden. I detta sammanhang har byggandet av ett affärsområde för gränsöverskridande

ekonomisk verksamhet i Heiligenkreuz-Szentgotthard öppnat nya perspektiv och möjligheter.

Inom mål 1-programmet finns tre stora huvudmål: Att göra Burgenland till en modern centraleuropeisk region, att förbereda regionen för unionens utvidgning och att minska skillnaderna inom regionen. Detta ska förverkligas genom att förbättra regionens ekonomiska resultat och genom att stärka konkurrenskraften hos dess företag. Därför har man satsat stort på tekniköverföring och utveckling av företagsnätverk.

### Kontakt:

*Amt der Burgenländischen*

*Landesregierung*

*EU-Verwaltungsbehörde*

*Landesamtsdirektion*

*Europaplatz 1*

*A-7000 Eisenstadt*

*Tfn (43-2682) 600 29 92*

*Fax (43-2682) 600 29 94*

*E-post:*

*post.verwaltungsbehoerde@bgld.gv.at*

*Internet: [www.rmb.at](http://www.rmb.at)*

*Mer information om Burgenland och Europeiska unionen:*

*[www.burgenland.at/default.asp?](http://www.burgenland.at/default.asp?)*

*SAULEID=6&SAEULENHOME=00272642020028759558*

### Yta

3 966 km<sup>2</sup>

### Befolkning

278 600 invånare

Befolkningstäthet: 70 inv./km<sup>2</sup>  
(EU-15: 118 invånare/km<sup>2</sup>)

### Ekonomi och sysselsättning

BNP/inv. KKP (1999): 71,4  
(EU-15: 100)

Arbetslöshet (2001): 8,2 %  
(EU-15: 7,4 %)

### Strukturfonder (2000-2006)

#### Mål 1

EU	Övriga offentliga fonder	Privata medel	totalt
271 milj. euro	98,57 milj. euro	494,32 milj. euro	863,90 milj. euro

# High Tech i Burgenland

## EU-stöd gör Burgenland till IT-nav.

Burgenland vid Österrikes östra gräns har hittills gjort sig mera känt för sina vinodlingar än för högteknologi. Mål 1-programmet har gjort det möjligt för regionen att satsa på spetsteknik.

EU-stöd på 7,2 miljoner euro har bidragit till skapandet av "Technologie Zentrum Eisenstadt (TZE)", som hyser såväl multinationella som små och medelstora och nystartade företag inom IT-branschen.

TZE består av en samling ultra-moderna byggnader och lokaler utrustade med all den digitala och elektroniska infrastruktur som krävs för verksamhet som baseras på avancerad kommunikationsteknik. Olika gemensamma anläggningar, som en videokonferenssal, kompletterar installationerna.

Staden Eisenstadt hade mycket som talade för sig vid valet av plats. Med 450 000 invånare bosatta inom en radie

av 45 kilometer runt staden och en arbetskraftspotential på 75 000 arbetstagare inom tjänstesektorn och den offentliga sektorn, var Burgenlands huvudstad en idealisk plats för projektet.

Siffrorna talar för sig själva: Sedan TZE byggdes 1997 har ekonomin i Eisenstadtområdet haft en genomsnittlig tillväxt på 3,6 procent årligen och 5 200 nya jobb har skapats. På regional nivå har TZE obestridligen förstärkt Burgenlands konkurrenskraft samtidigt som man på sikt skapat en mängd tillfällen till utbildning och sysselsättning. I synnerhet som universitetets fakultet för internationella ekonomiska relationer också håller på att flytta in i en av TZE:s byggnader.

TZE:s framgångar har lett till att man på andra håll i Burgenland börjat bygga fyra centrum enligt samma

modell men för andra sektorer, som förnybar energi i Güssing och elektrooptik i Jennersdorf.

### Kontakt:

*Ernst Horvath*

*TZE, Technologie Zentrum Eisenstadt GmbH*

*Marktstr. 3*

*A-7000 Eisenstadt*

*Tfn (43-2682) 70 40*

*Fax (43-2682) 704 91*

*Internet: <http://www.tze.at>*



## Mål 1 Burgenland Små projekt blir snart stora

Utöver de stora strukturprojekten samfinansierar Mål 1 Burgenland också lokala småskaliga projekt inom olika sektorer. Här är några exempel.

### • Forskning och utveckling

Företaget Sunamic Visualisierung und Netzwerk GmbH är verksamt inom den audiovisuella sektorn och baserat i Pinkafeld. Det har fått mål 1-stöd för att utveckla ett optiskt system som ger en bättre färgkontrast och därmed bättre bild på utomhusvideoskyltar.

### • Internutbildning på företag

En kvalificerande tvåårig yrkesutbildning har inrättats inom flera IT-företag enligt modellen "learning by doing".

### • Samhällsintegration

I södra Burgenland anordnar föreningen BUNGIS utbildningsprogram för funktionshindrade och långtidsarbetslösa.

### • Lokala produkter

Med hjälp av mål 1-stöd kommer kvinnliga jordbrukare inom Bad Tatzmannsdorfs jordbruksmarknad att kunna flytta sin försäljning till samhällets stora torg.

### • Fruktjuicer

Ett logistikcentrum med utrustning

för lagring, förpackning och märkning av fruktjuicer har inrättats i Stegersbach.

### • Restaurang vid kurbad

Tack vare mål 1-stödet har en restaurangägare kunnat förverkliga sin dröm: Att öppna eget i anslutning till en hälsokälla. Flera projekt som drivs av mikroföretag är anknutna till kurbaden, som också är en viktig sektor för den regionala ekonomin.



## Europeiska unionens nya solidaritetsfond

Efter de översvämningar som under sommaren 2002 drabbade stora delar av Europa har Europeiska kommissionen föreslagit inrättandet av en ny solidaritetsfond som ska bidra till en snabbare reaktion på naturkatastrofer.

I mitten av augusti drabbades Centraleuropa av de mest förödande översvämningarna på flera decennier. Över 100 människor miste livet och skadorna på infrastrukturer och bostäder kan räknas i miljarder euro. Uppstädningen och återuppbyggnaden i översvämningarnas spår kommer att ta månader och i vissa fall år.

De länder i Centraleuropa som drabbats värst är Tyskland, Österrike, Tjeckien och Slovakien. I Tyskland drabbades delstaten Sachsen särskilt hårt och i Dresden orsakade den översvämmade Elbes forsar svåra skador på historiska byggnader och monument. Tiotusentals invånare fick evakueras från staden, liksom från grannstäderna Chemnitz och Leipzig.

I Krems i Österrike tvingades tusentals människor förskansa sig i husens översta våningar för att komma undan Donaus framrusande vatten. I Tjeckien, där man inte haft liknande översvämningar på flera århundraden, fick 40 000 Pragbor söka skydd i nödbostäder. Slovakien

drabbades också hårt: omfattande strömbrott i huvudstaden Bratislava, stora skador på vägar och andra transportstrukturer ...

### Europeiska unionens solidaritetsfond

Europeiska kommissionen reagerade snabbt på översvämningarna och uttryckte sin solidaritet med de drabbade. Vid ett sammanträde den 28 augusti tillkännagav kommissionens ledamöter en rad åtgärder, däribland anpassningar och omfördelningar av struktur-fondmedel, för att bistå de drabbade områdena. Eftersom det inte fanns någon specifik budgetpost för den här typen av katastrofbistånd inom EU lade kommissionen också fram ett förslag om inrättande av en ny fond för katastrofhjälp.

Ett förslag till förordning om tillämpningsföreskrifter för en Europeiska unionens solidaritetsfond antogs av kommissionen den 18 september 2002. Den nya fonden ska

Nationalparken Donau-Auen (Österrike):  
muddring kring Donau för att förebygga översvämningar.



vara ett snabbt instrument, som fungerar oberoende av strukturfonderna och som är avsett att bistå drabbade regioner i händelse av större katastrofer.

De medel som frigörs för fonden ska vid behov göras tillgängliga för medlemsstaterna och för de länder som förhandlar om anslutning till unionen.

Fonden ska vara inriktad på att lämna omedelbart ekonomiskt stöd som kan hjälpa befolkning, regioner och länder att så fort som möjligt återgå till det normala. Verksamhetsområdet ska alltså begränsas till de mest akuta behoven. Mer långsiktig återuppbyggnad av infrastrukturer och ekonomisk verksamhet ska överlåtas på andra instrument. Gemenskapsstödet ska vara ett komplement till de berörda ländernas egna ansträngningar.

Stöd ska ges till åtgärder som syftar till följande:

- Omedelbart återställande av viktiga infrastrukturer för energi- och vattenförsörjning, vattenrening, transporter, kommunikationer, hälso- och sjukvård och undervisning.
- Provisorisk inkvartering av invånare och räddningsteam.

- Säkrande av förebyggande infrastruktur som t.ex. dammar och vallar.

- Återställande av drabbade naturområden.

Finansiering ska beviljas på den berörda statens begäran på grundval av en överenskommelse mellan Europeiska kommissionen och mottagarstaten. Ansvar för att göra bruk av bidraget och välja ut enskilda projekt tillkommer mottagarstaten och de berörda regionerna.

Om förslaget godkänns av rådet och Europaparlamentet bör förordningen om fonden träda i kraft i november 2002.

När kommissionens ledamot Michel Barnier, som ansvarar för regionalpolitiken och därmed denna fond, presenterade förslaget underströk han att *"Europeiska unionens solidaritetsfond svarar på behovet av omedelbara åtgärder"*, men framhöll också att *"förebyggande åtgärder, riskhantering, interregionalt och internationellt samarbete bör förbättras"*. Enligt Michel Barnier kommer förebyggandet av risker att vara en av prioriteringarna i den framtida regionalpolitiken.

Mer information om detta finns på:

[http://europa.eu.int/comm/regional\\_policy/index\\_en.htm](http://europa.eu.int/comm/regional_policy/index_en.htm)

## IRMA ska stoppa översvämningar i Rhen och Maas

**Med Interreg II C har unionen samfinansierat 153 projekt för riskförebyggande i regionerna kring floderna Rhen och Maas.**

Två gånger med bara tretton månaders mellanrum, 1993 och 1995, har Rhen och Maas stigit över sina bräddar och orsakat allvarliga översvämningar. Därför inleddes 1997 ett transnationellt förebyggandeprogram, IRMA (Interreg Rhin-Meuse Activities), som subventioneras av ERUF inom ramen för Interreg II C. IRMA stimulerar till samarbete och en integrerad syn på översvämningssproblematiken genom att främja erfarenhetsutbyte mellan länderna i Rhens och Maas avvattningsområden: Nederländerna, Belgien, Frankrike, Luxemburg, Tyskland och Schweiz. Med en budget på 419 miljoner euro, varav en tredjedel kommer från EU, har programmet IRMA lett till 153 projekt centrerade kring tre åtgärdsområden: Fysisk planering,

vattenförvaltning och förebyggande av översvämningsskador.

### **Kontakt:**

*Secrétariat du programme IRMA*

*B.P. 30940 IPC 365*

*2500 GX Haag*

*Nederländerna*

*Tfn (31-70) 339 51 19*

*Fax (31-70) 339 12 13*

*E-post: [irma@minvrom.nl](mailto:irma@minvrom.nl)*

*Internet: [www.irma-programme.org](http://www.irma-programme.org)*

## Andalusien överbryggar en "digital avgrund" för att ge alla tillgång till Internetflödet ...

Inom ramen för nyskapande åtgärder under ERUF startar Andalusiens regionala regering programmet Guadalinfo. Målet är att göra Internet via bredband tillgängligt för alla invånare, även i de mest isolerade småbyarna. Tjugofem pilotcentrum där alla kan koppla upp sig på Internet inrättas i regionen — tjugofem brohuvuden över den digitala avgrunden.



Ett vackrare namn än Guadalinfo hade varit svårt att hitta: "Guada" ("oued") är ett arabiskt ord för vattendrag. Under flera århundraden vaggades Spaniens sydligaste region av den muslimska civilisationen, som lämnat många spår efter sig. "Guada" för tanken till en ström som rinner upp från en källa ... som informationsflödet. Men det värdefulla flödet är inte tillgängligt för alla på samma villkor.

I Andalusien har visserligen en ganska stor andel av befolkningen tillgång till Internet, 22,8 procent, vilket är något mer än det spanska genomsnittet 21,2 procent. Men statistiken döljer stora skillnader, särskilt när det gäller uppkoppling via bredband. I Andalusien är skillnaderna stora mellan stadskärnorna och de små isolerade och missgynnade byarna på landsbygden och i bergen. I dessa glesbebyggda, ofta ganska fattiga områden, är de privata operatörerna motvilliga att investera, eftersom det lönar sig mindre. I dag är det bara städer med mer än 65 000

invånare som är kabelanslutna (en av kanalerna för bredband). Och det finns inget som tyder på att detta skulle förändras inom den närmaste tiden. Om man låter marknaden hållas kommer inte samhällen på 5 000 invånare och mindre att vara kabelanslutna förrän om ett tjugotal år.

En djup klyfta håller alltså på att bildas mellan de stora städerna och de mindre samhällena. Den växer alltmer och håller på att bli till en "digital avgrund". Bristen på tillgång till Internet via bredband för med sig en kedjereaktion av nackdelar, eftersom man i dag i allt högre grad måste kunna använda datorer för att få tillgång till information, sysselsättning och tjänster. "Att vara utestängd från Internet blir alltså synonymt med att vara utestängd från samhället. Dessutom hämmar det nyskapande och bromsar ekonomin", menar José Carlos Alarcón, generalsekreterare för informationssamhällets utveckling i Andalusiens regionala regering.

### Tjugofem centrum

För att göra Internet via bredband tillgängligt för alla i Andalusien krävdes det alltså rejält med hjälp på traven från den offentliga sektorns sida. Och det är just tanken med programmet Guadalinfo, som ingår bland de nyskapande åtgärder som stöds av ERUF. Basen i Guadalinfo är att man i små, särskilt missgynnade samhällen inrättar 25 centrum där allmänheten ges tillgång till Internet via bredband. I dessa områden har de privata telekomföretagen, tack vare den regionala regeringens engagemang, åtagit sig att göra de investeringar som krävs för att installera dessa snabba och billiga Internetanslutningar.

De 25 pilotcentren kommer inte bara att förse lokalbefolkningen med utrustning och uppkopplingar. De kommer också att fungera som brohuvuden för en integrerad lokal utveckling.

### Plats för nyskapande

Olika projekt kommer att avknoppas från dessa utvecklingscentrum. Det första gäller "geografisk information". Tanken är att med hjälp av Internet utveckla online-tjänster för befolkningen, med utgångspunkt i typiska lokala behov. Det kan t.ex. röra sig om att rita detaljerade kartor över byn, sätta upp en lista över jourapotek eller annonsera om landsbygdsläkarnas besökstider. Denna datorisering i liten skala blir till nytta för invånarna, samtidigt som själva hanteringen av den kan inspirera till bildandet av nya småföretag. Vinsten blir dubbel eftersom samhället förbättras parallellt med att näringslivet stimuleras.

Ett annat projekt som drivs av centren gäller stöd till distansutbildningsmöjligheter, riktade till



invånargrupper i svåra situationer: ungdomar, arbetslösa och kvinnor. Ett ekonomiskt stöd ska ges till företag som kan erbjuda distansutbildning ("e-learning") som är anpassad till målgruppernas verkliga behov.

Programdelen ASP (Application Service Provider) siktar på en annan typ av tjänster. I de små samhällena finns många mycket små företag som saknar viktiga resurser som bokföringshjälp och säljstöd. Även här kan problemen lösas med hjälp av Internet. Det som krävs är att man lyckas samla dessa mikroföretag så att efterfrågan på ASP-tjänster blir tillräckligt stor.

Slutligen kommer Guadalinfo uppmuntra till bildandet av "virtuella samhällen", grundade på samarbete mellan flera pilotcentrum. Samhällen i olika delar av Andalusien ska utbyta information kring gemensamma intresseområden, som kan gälla så helt skilda frågor som insamling av livsmedel till tredje världen, insamling och inventering av folkvisor eller kaninjakt i bergen.

## Mot självständighet

Guadalinfo samordnas av Andalusiens regionala regering inom ramen för

"i@landalus", en handlingsplan för strategiska initiativ för utveckling av informationssamhället. De 25 centren bör, efter en allmän anbudsinfordran, vara utvalda i slutet av 2002. Den nyskapande åtgärden kommer att pågå fram till i juni 2004. De andalusiska centren (som ska förvaltas av offentliga eller privata organisationer utan vinstsyfte) kommer att få ett stöd som täcker utrustning, drift och förvaltningsrådgivning. Efter två år ska de emellertid — enligt urvalskriterierna — visa att de kan drivas självständigt. Guadalinfo satsar på nätverksdynamiken och snöbollseffekten. Ambitionen är att man före 2004 ska kunna erbjuda Internet via bredband i de flesta kommuner med mindre än 20 000 invånare. Kanske blir då det digitala flödet lika lättillgängligt som vattnet i bäckarna?

### Kontakt:

*Andrés García Lorite*  
Programdirektör Guadalinfo  
Consejería de la Presidencia, Junta de Andalucía  
Avda de la Borbolla, 1  
E-41071 Sevilla  
Tfn (34) 955 001 068 (301 068)  
Fax (34) 955 001 052 (301 052)  
E-post:  
andres.g.lorite@juntadeandalucia.es  
Internet: [www.guadalinfo.net](http://www.guadalinfo.net)

### Fakta och siffror

#### • Andalusien

Med sina 7 miljoner invånare är Andalusien Spaniens mest befolkade region. Det är också en av Europas största, på 87 599 km<sup>2</sup>.

#### • eEurope 2005

Den 29 maj 2002 antog kommissionen handlingsplanen "eEurope 2005: Ett informationssamhälle för alla".  
[http://europa.eu.int/information\\_society/eeurope/action\\_plan/index\\_en.htm](http://europa.eu.int/information_society/eeurope/action_plan/index_en.htm)

#### • Budget

Guadalinfos budget (2002–2003) uppgår till 5,85 miljoner euro. Av dessa bidrar ERUF med 2,94 miljoner euro. Andalusiens regionala myndighet bidrar med 1,33 miljoner euro, och den privata sektorn med 1,58 miljoner euro.

### Samarbete utan gränser 33 exempel på Interreg-projekt



Finns på alla unionens språk.

# På nätet



## <http://european-convention.eu.int>

Europeiska konventet samlar företrädare för de nationella regeringarna och parlamenten, Europaparlamentet och Europeiska kommissionen för att arbeta fram ett förslag om ramar och strukturer för Europeiska unionen, som är anpassade till utvecklingen i världen, medborgarnas behov och utvidgningen av EU. På webbplatsen presenteras på elva språk konventets arbete och organisation, tidsplaner, handlingar och inlägg, ett register m.m. Här finns ett utrymme för diskussion öppet för alla och ett forum för inlägg från det civila samhällets organisationer.

## [www.newtowns.net](http://www.newtowns.net)

Denna webbplats ägnas åt de "nya städer" som i de flesta fall byggdes upp under 1970-talet för att främja en balanserad territoriell utveckling. Den europeiska plattformen för nya städer (European New Towns Platform, ENTP) skapades i april 2001 och samlar i dag städer i Frankrike, England, Nederländerna, Wales, Skottland, Nordirland, Finland, Sverige och Spanien. Den är öppen för alla nya städer i Europa. Handlingsprogrammet omfattar flera Interreg III-projekt och utbyte av goda erfarenheter med nya städer i Asien, via programmet Asia Urbs.



## [www.sustainableregions.net](http://www.sustainableregions.net)

Att utforska och informera om olika vägar mot en hållbar regional utveckling, om hur regionerna kan möta de krav och möjligheter som den globaliserade ekonomin innebär utan att skada samhällsstrukturen och miljön — det är syftet med denna webbplats som inrättats som en del av programmet TASK (Towards a Sustainable Knowledge Based Region), ett experimentellt program som genomförs i Wales inom ramen för de regionala nyskapande åtgärdsprogram som medfinansieras av EU. Webbplatsen är på engelska och den är ett redskap för nätverkssamarbetet med andra regioner i Europa.

## Kontakt

Europeiska kommissionen, Generaldirektoratet för regionalpolitik  
Enhet 01 Information och kommunikation  
Thierry Daman  
Avenue de Tervuren 41, B-1040 Bryssel  
Fax (32-2) 296 60 03  
E-post: [regio-info@cec.eu.int](mailto:regio-info@cec.eu.int)  
Internet: [http://europa.eu.int/comm/dgs/regional\\_policy/index\\_sv.htm](http://europa.eu.int/comm/dgs/regional_policy/index_sv.htm)

Kommissionsledamot Michel Barnier:  
Internet: [http://europa.eu.int/comm/commissioners/barnier/index\\_sv.htm](http://europa.eu.int/comm/commissioners/barnier/index_sv.htm)

Information om Europeiska unionens regionalstöd:  
Internet: [http://europa.eu.int/comm/dgs/regional\\_policy/index\\_sv.htm](http://europa.eu.int/comm/dgs/regional_policy/index_sv.htm)

© Europeiska gemenskaperna, 2002  
Kopiering tillåten med angivande av källan.



BYRÅN FÖR EUROPEISKA GEMENSKAPERNAS  
OFFICIELLA PUBLIKATIONER

L-2985 Luxembourg